



Vážený Objednávateľ,

**vyplnenú, podpísanú a opečiatkovanú zmluvu prosíme poslať
naskenovanú alebo poštou na uvedené meno a adresu:**

**AKM MANAGEMENT Kft.
1119 Budapest, Andor utca 21. C. ép. fszt. 1.**

Anga Kis Miklós
Tel: +36703989216
Email: miklos@akmm.hu

PANNONIA ALLSTARS SKA ORCHESTRA

ZMLUVA O USPORIADANÍ KONCERTNÉHO VYSTÚPENIA

ktorá vznikla medzi:

Pannonia Allstars Ska Orchestra v zastúpení:

AKM MANAGEMENT Kft.

1119 Budapest, Andor utca 21. C. ép. fszt. 1.

Poštová adresa: 1119 Budapest, Andor utca 21. C. ép. fszt. 1.

DIČ: 27925827-2-43

Registračné číslo spol.: 01-09-357429

IČO: 27925827-9001-113-01

Číslo bankového účtu: 12011526-01726414-00100008

IČ DPH: HU27925827

Zast. Anga Kis Miklós

ďalej len **Kapela**

a **Mestské kultúrne stredisko – Városi Művelődési Központ**

Poštová adresa: Námestie slobody 30, 986 01 Fiľakovo

Registračné číslo spol.: 00045543

IČ DPH: SK2021139318

IBAN: SK77 0200 0000 0044 9443 8659

Zastúpené: Mgr. Eva Tóthová

ďalej len ako **Objednávateľom**, za nasledovných podmienok.

1. Koncert

Kapela v zmysle tejto zmluvy uskutoční nasledujúci koncert:

Dátum podujatia:	12. august 2023
Názov podujatia:	XXXII. Palócke dni a Dni mesta Fiľakovo
Adresa podujatia:	Fiľakovo, hradné nádvorie
Kontaktná osoba (meno, tel.):	Akçay Edita, +421 950 689 610
Kontaktná osoba pre techniku (meno, tel.):	Simon Vojtech, +421 903 100 407
Čas príchodu:	17.30
Začiatok, koniec zvukovej skúšky:	17.45 – 19.00
Začiatok, koniec koncertu:	19.00 – 20.15 / 75 minút
Vypratanie a odovzdanie javiska:	20.15 – 20.30
Catering:	schválený
Extra info:	zabezpečenie stráženého parkoviska

Kapela má maximálnu slobodu v zostavovaní koncertného programu a spôsobe prednesu.

Viac ako hodinové oneskorenie začiatku koncertu, za ktoré Kapela nezodpovedá, zbavuje Kapelu povinnosti koncert odohrať. V takom prípade ostane v plnej miere zachovaná povinnosť usporiadateľa: zaplataenie honoráru.

PANNONIA ALLSTARS SKA ORCHESTRA

Kapela sa zaväzuje dodržať vyššie uvedené trvanie koncertu.

V mene Kapely za organizačné úlohy obsiahnuté v tejto zmluve a udržiavanie kontaktu zodpovedá: Anga Kis Miklós 06703989216.

2. Honorár

Objednávateľ za vstúpenie Kapely zaplatí honorár podľa nasledovných:

Honorár: 1.500.000 HUF + 0% DPH

3. Termín splatnosti (vhodné podčiarknite)

A. Objednávateľ zaplatí honorár na základe faktúry, osem dní po koncerte na bankový účet Kapely.

B. Objednávateľ zaplatí honorár zástupcovi Kapely po koncerte na mieste, na základe faktúry v hotovosti.

4. Dane a iné povinnosti

Zástupca Kapely je zdaňovaný v Maďarsku. Objednávateľ nie je oprávnený odpočítať akúkoľvek daň z honoráru, ani z cestovných nákladov.

Objednávateľ je povinný zaplatiť 20% daň z pridanej hodnoty podľa § 7a zákona o dani z pridanej hodnoty Slovenskej republiky.

Objednávateľ zaplatí povinný paušálny poplatok spoločnosti SOZA (Slovenský ochranný zväz autorský), čím sa zbavuje povinnosti zaplataenia paušálneho poplatku zväzu Artisjus (Maďarský ochranný zväz autorský).

5. Podmienky uskutočnenia koncertu

Objednávateľ zabezpečí pre Kapelu k uskutočneniu koncertu nasledovné:

5.1. Zvuková technika

- technické vybavenie uvedené v technických špecifikáciách pripojených k zmluve (v maďarskom jazyku) ako príloha, a to vo funkčnom stave, pripravené na koncert;
- PA zariadenie vhodné na ozvučenie koncertu, vo vhodnej kvalite a množstva, v stave pripravenom na koncert (vrátane všetkých systémových prvkov potrebných k ozvučeniu koncertu);
- javiskový monitorovací systém primeranej kvality a výkonu v množstve a umiestnení, ako je uvedené v technických špecifikáciách a na obrázku;
- osvetľovacie zariadenie primeraného výkonu a kvality potrebnej na usporiadanie koncertu;

PANNONIA ALLSTARS SKA ORCHESTRA

- personál, ktorý obsluhuje a manipuluje s technickým zariadením zabezpečeným Objednávateľom, čiže počas trvania celého koncertu prítomný minimálne jeden technik, ktorý je kedykoľvek okamžite k dispozícii a zabezpečí správne pripojenie a funkčnosť zariadenia.
- V prípade, že Objednávateľ nie je schopný splniť technické špecifikácie, kontaktuje technika Kapelu a prekonzultujú možné riešenia.

5.2. Poskytnutá starostlivosť

Objednávateľ pre Kapelu zabezpečí uzamykateľnú alebo stráženú šatňu, vybavenú s posedením a sanitárnu miestnosť (toaleta, ak je to možné umývadlo) v blízkosti javiska,

pult alebo stôl k prezentácii a predaju CD, tričiek (merchandise) Kapely,

umiestnenie reklamnej plachty kapely v zadnej časti javiska. v prípade LED steny používanie LED steny (uvedte vopred!), ďalej:

pre Kapelu a jeho priamych spolupracovníkov (max. 19 osôb) bezplatne zabezpečiť:

- Teplé jedlo (ak to v odôvodnenom prípade nie je možné, sendviče), z toho pre 2 osoby bezlaktózové a bez oleja alebo tuku (!) pripravené jedlo obsahujúce ryby/kuracie mäso/zeleninu/ryžu/paradajku/šalát
- Ovocná misa
- 1 kg banánov
- 40 fliaš kvalitného piva (pilsner urquell, heineken, stella artois, budweiser, Becks atď.)
- 4 l sýtenej minerálnej vody
- 10 l nesýtenej minerálnej vody
- 4 l 100% ovocnej šťavy
- 4 l Coca Cola
- 1 l Bacardi alebo Captain Morgan Spice Gold
- 1 l whisky (Jack Daniels alebo Jim Beam)
- 2 fľaše kvalitného vína, najlepšie miestnej výroby

6. Dostupnosť

Kapela sa zaväzuje, že sa na zvukovú skúšku dostaví v potrebnom počte, a na mieste konania bude prítomná najneskôr 60 minút pred začiatkom koncertu.

7. Reklama

Kapela si vyhradzuje právo na schválenie reklamnej a marketingovej činnosti spojenej s koncertom. Preto všetky súvisiace produkty (plagáty, reklamy, letáky atď.) treba pred zverejnením predložiť zástupcovi Kapely na schválenie.

PANNONIA ALLSTARS SKA ORCHESTRA

8. Zrušenie koncertu

Ak Objednávateľ 60 dní pred dohodnutým termínom písomne zruší koncert u Kapely z dôvodov spadajúcich do rozsahu jeho zodpovednosti, vplyvu a rizika, tak je Objednávateľ povinný uhradiť 50% honoráru určeného v tejto zmluve spolu s DPH ako náhradu škody Kapely. Ak Objednávateľ zruší plánovaný koncert jeden týždeň pred dohodnutým termínom, tak sa stáva okamžite splatným celý honorár spolu s DPH bez zrážok.

Táto dohoda nevyklučuje prípadné ďalšie nároky Kapely na náhradu škody voči Objednávateľovi.

Ak sa koncert neuskutoční z dôvodov, za ktoré zodpovedá Kapela, Kapela sa zaväzuje zaplatiť na základe faktúry 50% honoráru stanoveného v tejto zmluve, spolu s DPH. Ak Kapela zruší plánovaný koncert jeden týždeň pred dohodnutým termínom, tak je povinná zaplatiť plnú výšku honoráru spolu s DPH.

Ak sa ktorýkoľvek člen Kapely stane kvôli chorobe alebo nehody neschopným koncert odohrať, táto skutočnosť musí byť okamžite oznámená Objednávateľovi a preukázaná lekárskeým potvrdením. V tomto prípade je právom a povinnosťou Kapely rozhodnúť o tom, či koncert uskutoční, a ak je to možné, chýbajúceho člena nahradí hosťujúcim umelcom. Ak je prítomnosť chýbajúceho člena nevyhnutná, respektíve sa nedá nahradiť hosťujúcim umelcom, koncert bude zrušený. V takom prípade sa stane rovnako neúčinným povinnosť Kapely realizovať vystúpenie a povinnosť Objednávateľa zaplatiť honorár, a Objednávateľ si nemôže uplatniť ďalšie nároky na náhradu škody.

Ak sa koncert zruší z dôvodov, za ktoré ani jedna zo strán nezodpovedá (*vis maior*) a usporiadateľ určí nový dátum na usporiadanie podujatia, v tento deň je Kapela povinná vystúpiť len v prípade, ak mu to jeho iné povinnosti vystúpenia dovoľia.

Ak Objednávateľ nespĺní podmienky tejto zmluvy alebo nezaplatí honorár v dohodnutej lehote, Kapela môže túto zmluvu s okamžitou účinnosťou vypovedať. Povinnosť Objednávateľa zaplatiť honorár, ostáva aj v takýchto prípadoch naďalej v plnej miere v platnosti.

9. Bezpečnosť

Objednávateľ na mieste podujatia počas trvania podujatia zaručuje bezpečnosť Kapely a jeho spolupracovníkov, ako aj bezpečnosť ich hudobných nástrojov, technického vybavenia, osobných vecí a vozidiel, ktoré so sebou prinesú na miesto konania podujatia.

PANNONIA ALLSTARS SKA ORCHESTRA

Objednávateľ zaručuje, že miesto konania a spôsob koncertu spĺňajú všetky požiadavky verejného poriadku a iných úradných predpisov, zároveň zabezpečí všetky potrebné oficiálne povolenia potrebné k realizácii podujatia.

10. Zvukové a obrazové záznamy

Objednávateľ sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného povolenia Kapely, ani on, ani jeho zástupcovia alebo externé tretie strany nevyhotovia o vystúpení Kapely žiadny audiovizuálny záznam (audio, video, pevný disk počítača, alebo akýmkoľvek iným procesom zaznamenaný obraz a zvuk), ani takýto záznam nedajú vyhotoviť.

Ak sa zistí, že napriek vyššie uvedeným sa takýto záznam predsa len vyhotovuje, Kapela má právo koncert okamžite prerušiť, a súčasne sa tým zrušia všetky jeho zmluvné záväzky. Povinnosť Objednávateľa zaplatiť honorár, ostáva naďalej v plnej miere v platnosti.

11. Rôzne

V otázkach, ktoré táto zmluva neustanovuje, sú smerodajné príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka. Ustanovenia tejto dohody sa môžu meniť výhradne len písomne.

V prípade právnych sporov, ktoré sa v súvislosti s touto Zmluvou prípadne vynoria, je príslušný súd podľa miesta sídla zástupcu Kapely. Ak je alebo bude ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy neúčinné alebo nevymáhateľné, to neovplyvní platnosť Zmluvy ako celku. V takom prípade musí byť neúčinné alebo nevymáhateľné ustanovenie Zmluvy nahradené účinným a vykonateľným ustanovením, ktoré je najbližšie k ekonomickému účelu neúčinného a nevymáhateľného ustanovenia.

Vo Fiľakove, 14. apríla 2023

V Budapešti,

V mene Objednávateľa:
Mgr. Eva Tóthová
Mestské kultúrne stredisko vo Fiľakove

V mene Kapely:
Anga-Kis Miklós
AKM MANAGEMENT Kft.

PANNONIA ALLSTARS SKA ORCHESTRA

Kedves Megrendelő,

**A kitöltött, aláírt és lepecsételt szerződést szíveskedjen scannelve,
illetve postai úton visszaküldeni az alábbi névre és címre:**

AKM MANAGEMENT Kft.

1119 Budapest, Andor utca 21. C. ép. fszt. 1.

Anga Kis Miklós

Tel: +36703989216

Email: miklos@akmm.hu

PANNONIA ALLSTARS SKA ORCHESTRA

KONCERTSZERZŐDÉS

Amely létrejött a következők között:

Pannonia Allstars Ska Orchestra zenekar képviseletében:

AKM MANAGEMENT Kft.

1119 Budapest, Andor utca 21. C. ép. fszt. 1.

Levelezési cím: 1119 Budapest, Andor utca 21. C. ép. fszt. 1.

Adószám: 27925827-2-43

Cégjegyzékszám: 01-09-357429

Statisztikai számjel: 27925827-9001-113-01

Bankszámlaszám: 12011526-01726414-00100008

Közösségi adószám: HU27925827

Képviselő: Anga Kis Miklós

a továbbiakban, mint **Zenekar**

és a **Mestské kultúrne stredisko – Városi Művelődési Központ**

Levelezési cím: Námestie slobody 30, 986 01 Filákovo

Cégjegyzékszám: 00045543

Közösségi adószám: SK2021139318

IBAN: SK77 0200 0000 0044 9443 8659

Képviselő: Mgr. Tóth Éva

a továbbiakban, mint **Megrendelő** között az alábbi feltételek szerint.

1. A koncert

A Zenekar e szerződés értelmében az alábbi koncertet adja:

Rendezvény időpontja:	2023. augusztus 12.
Rendezvény neve:	XXXII. Palóc Napok és Füleki Városnapok
Rendezvény címe:	Fülek, várudvar
Kapcsolattartó (név, tel):	Akçay Edita, +421 950 689 610
Technikai kapcsolattartó (név, tel):	Simon Vojtech, +421 903 100 407
Érkezés időpontja:	17.30
Beállítás kezdete, vége:	17.45 – 19.00
Koncert kezdete, vége:	19.00 – 20.15 / 75 perc
Lepakolás és színpad átadása:	20.15 – 20.30
Catering:	jóváhagyva
Extra info:	őrzött parkoló biztosítása

A Zenekar koncertje programjának összeállításában és az előadás módjában teljes szabadsággal rendelkezik.

A koncert kezdetének nem a Zenekar felelősségi körébe tartozó, egy óra hosszán túli késése a Zenekart fellépési kötelezettsége alól feloldja. Ez esetben a rendező ellenszolgáltatási kötelezettsége (tiszteletdíj-fizetés) teljes egészében változatlanul fennmarad.

PANNONIA ALLSTARS SKA ORCHESTRA

A Zenekar vállalja, hogy fent megjelölt fellépési időtartamhoz tartja magát.

A jelen szerződésben foglalt koncert szervezési teendőiért és a kapcsolattartásért a Zenekar részéről Anga Kis Miklós 06703989216 illetékes.

2. Tiszteletdíj

Megrendelő a Zenekar fellépéséért tiszteletdíjat fizet az alábbi részletezés szerint:

Tiszteletdíj: 1.500.000 HUF + 0% ÁFA

3. Esedékesség (megfelelő aláhúzendó)

A. Megrendelő a tiszteletdíjat számla ellenében, a koncert után nyolc nappal a Zenekar számlájára elutalja.

B. Megrendelő a tiszteletdíjat a Zenekar képviselőjének a koncert után, a helyszínen, számla ellenében, készpénzben fizeti meg.

4. Adók és más kötelezettségek

Zenekar képviselője Magyarországon adózik. Megrendelő semmilyen adó levonására sem a tiszteletdíjból, sem az utazási költségből nem jogosult.

Megrendelő köteles a 20%-os hozzáadottérték-adót kifizetni a Szlovák Köztársaság hozzáadottérték-adóról szóló törvényének 7a cikke alapján.

Megrendelő befizeti a SOZA (Szlovák Szerzői Jogvédő Hivatal) felé a kötelező átalányjogdíjat, ez által mentesül az Artisjus (Magyar Szerzői Jogvédő Iroda Egyesület) felé az átalányjogdíj befizetésétől.

5. A fellépés feltételei

Megrendelő a koncert megrendezéséhez a Zenekar rendelkezésére bocsátja a következőket:

5.1. Hangtechnika

- a szerződés mellékletként csatolt technikai leírásban felsorolt színpadi technikai felszerelést működő, koncertre előkészített állapotban;
- a koncert hangosítására alkalmas minőségű és mennyiségű PA berendezést működő, koncertre előkészített állapotban (beleértve a koncerthangosításhoz szükséges összes rendszerelemet);
- megfelelő minőségű és teljesítményű színpadi monitorrendszert a technikai leírásban és az ábrán jelöltek szerinti mennyiségben és elhelyezésben;
- a koncert megrendezéséhez szükséges teljesítményű és minőségű világítóberendezést;

PANNONIA ALLSTARS SKA ORCHESTRA

- a Megrendelő által biztosított műszaki berendezéseket kezelő és kiszolgáló személyzetet, azaz legalább egy, a koncert egész időtartama alatt a rendezvény helyszínén bármikor azonnal elérhetően jelenlévő technikust, aki a berendezések helyes bekötéséről és működképességéről gondoskodik.
- Amennyiben a Megrendelő nem tudja teljesíteni a technikai leírásban szereplő eszközöket, felveszi a kapcsolatot a zenekar technikusával és egyeztetnek a megoldási lehetőségekről.

5.2. Ellátás

Megrendelő a Zenekar számára biztosít zárható, vagy őrzött, ülőalkalmatosságokkal felszerelt öltözőhelyiséget, valamint mellékhelyiséget (WC, ha lehetséges mosdó) a színpad közelében,

zenekari cd-k, pólók stb. (merchandise) kikapolásához és árusításához pultot vagy asztalt,

zenekari molinó kihelyezését a színpad hátsó részében. LED fal esetén LED fal használatot (kérjük előre jelezni!), továbbá;

a Zenekar és közvetlen munkatársai (max. 19 fő) részére térítésmentesen biztosít:

- Meleg étel (amennyiben erre indokolt esetben nincs mód, szendvicsek), ebből 2 fő részére laktóz mentes és olaj vagy zsír nélkül (!) készített hal/csirke/zöldség/rizs/paradicsom/saláta-t tartalmazó étel
- Gyümölcstál
- 1 kg banán
- 40 üveg jó minőségű sör (pilsner urquell, heineken, stella artois, budweiser, Becks, vagy hasonló)
- 4 l szénsavas ásványvíz
- 10 l szénsavmentes ásványvíz
- 4 l 100%-os gyümölcslé
- 4 l Coca Cola
- 1 l Bacardi vagy Captain Morgan Spice Gold
- 1 l whisky (Jack Daniels vagy Jim Beam)
- 2 üveg jó minőségű bor, lehetőleg helyi termelés

6. Rendelkezésre állás

Zenekar vállalja, hogy a hangbeálláson az ahhoz szükséges létszámban, illetve a koncert kezdete előtt legkésőbb 60 perccel a helyszínen megjelenik.

7. Reklám

Zenekar a koncerttel kapcsolatos reklám- és egyéb marketingtevékenység tekintetében jóváhagyási jogot köt ki. Ezért minden kapcsolódó terméket (plakát, hirdetés, szórólap stb.) Zenekar képviselőjének a megjelenés előtt jóváhagyásra be kell mutatni.

PANNONIA ALLSTARS SKA ORCHESTRA

8. Lemondás

Amennyiben Megrendelő a felelősségi-, hatás- illetve kockázati körébe tartozó egyéb okból a koncertet 60 nappal a koncert megvalósításának megegyezett időpontja előtt a Zenekarnál írásban lemondja, úgy Megrendelő a Zenekarnak kártérítésként a jelen szerződésben meghatározott tiszteletdíj 50%-át és annak ÁFA-vonzatát köteles megfizetni. Amennyiben Megrendelő a tervezett koncertet egy héttel a koncert megvalósításának megegyezett időpontja előtt mondja le, úgy a teljes tiszteletdíj és annak ÁFA-vonzata válik levonások nélkül azonnal esedékessé.

Ezen megállapodás nem zárja ki a Zenekarnak a Megrendelővel szemben fennálló esetleges további kártérítési igényeit.

Amennyiben a koncert a Zenekar felelősségi körébe eső okokból marad el, úgy a Zenekar kötelezettséget vállal a jelen szerződésben meghatározott tiszteletdíj 50%-ának és annak ÁFA-vonzatának számla ellenében történő megfizetésére. Amennyiben a Zenekar a tervezett koncertet egy héttel a koncert megvalósításának megegyezett időpontja előtt mondja le, úgy a teljes tiszteletdíjat és annak ÁFA-vonzatát köteles megfizetni.

Ha a Zenekar bármely tagja betegség vagy baleset által a fellépésre képtelenné válna, úgy azt a Megrendelővel haladéktalanul közölni és orvosi igazolás felmutatásával bizonyítani kell. Ez esetben a Zenekar joga és kötelessége a koncert megtartásáról dönten, és amennyiben lehetséges, a kieső tagot vendégművésszel pótolni. Amennyiben a kieső zenekari tag jelenléte nélkülözhetetlen, illetve vendégművésszel nem pótolható, a koncert elmarad. Ez esetben a Zenekar fellépési és Megrendelő tiszteletdíj-fizetési kötelezettsége egyaránt hatálytalanná válik és Megrendelő további kártérítési igényekkel nem élhet.

Amennyiben a koncert mindkét félen kívülálló okok miatt marad el (vis maior helyzet), és a rendező az esemény megtartására újabb időpontot tűz ki, ezen a napon Zenekar csak abban az esetben köteles fellépni, ha azt más egyéb fellépési kötelezettségei lehetővé teszik.

Amennyiben Megrendelő a jelen szerződésben foglaltakat nem teljesíti vagy a tiszteletdíj megállapodott határidőn belüli megfizetését elmulasztja, úgy a Zenekar a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja. Megrendelő tiszteletdíj-fizetési kötelezettsége ilyen esetekben továbbra is teljes egészében fennáll.

9. Biztonság

Megrendelő a rendezvény helyén a rendezvény időtartama alatt garantálja a Zenekar és munkatársai, illetve azok a rendezvény helyszínére magukkal hozott hangszereik, technikai berendezéseik személyes ingóságai, járműveik biztonságát.

PANNONIA ALLSTARS SKA ORCHESTRA

Megrendelő garantálja, hogy a koncert helyszíne és módja minden rendészeti és egyéb hatósági előírásnak megfelel, egyben gondoskodik minden, a rendezvény lebonyolításához szükséges hatósági engedély beszerzéséről.

10. Hang- és képfelvételek

Megrendelő kötelezettséget vállal arra, hogy sem ő maga, sem megbízottai, vagy kívülálló harmadik felek a Zenekar fellépéséről a Zenekar előzetes írásbeli engedélye nélkül semmiféle audiovizuális (audio, video, számítógép merevlemez, vagy bármilyen más kép- és hangfelvételi eljárással) felvételt nem készítenek és nem készíttetnek.

Amennyiben kitudódik, hogy ilyen felvétel a fentiek ellenére mégis készül, úgy a Zenekar jogosult a koncert azonnali félbeszakítására, egyben minden szerződéses kötelezettsége megszűnik. Megrendelő tiszteletdíj-fizetési kötelezettsége továbbra is teljes egészében fennáll.

11. Egyéb

A megállapodásban nem rögzített kérdésekben a PTK idevágó rendelkezései a mérvadóak. Jelen megállapodásban foglaltakat kizárólag írásban lehet megváltoztatni.

A jelen megállapodás kapcsán felmerülő jogviták eldöntésére a Zenekar képviselőjének székhelye szerinti bíróság az illetékes. Amennyiben a jelen szerződés valamely rendelkezése hatálytalan, vagy végrehajthatatlan lenne, vagy azzá válna, az a szerződés egészének érvényességét nem érinti. Ezen esetben úgy a hatálytalan, illetve végrehajthatatlan rendelkezést olyan hatályos és végrehajtható rendelkezéssel kell pótolni, amely a hatálytalan, vagy végrehajthatatlan rendelkezés gazdasági céljához legközelebb áll.

Fülek, 2023. április 14.

Budapest,

Megrendelő képviselőjében:
Mgr. Tóth Éva
Füleki Városi Művelődési Központ

Zenekar képviselőjében:
Anga-Kis Miklós
AKM MANAGEMENT Kft.